

## **BARON ROUGE CONTRE CHEVALIER BLEU**

C'est à cette époque que Barón Crespo et moi sommes devenus amis, très amis, et nous le sommes toujours. Bien entendu, c'était mon principal adversaire. Il se présentait également et a mené une grande campagne en distribuant de petites brochures sur du beau papier, qui vantaient ses mérites et insistaient sur l'importance de voter pour lui. Nous en avons beaucoup ri à l'époque; lui, c'était Barón Crespo et moi, à mes débuts, j'étais Sir Henry, autrement dit chevalier. Je crois que c'est lui qui a inventé les surnoms de "baron rouge" et "chevalier bleu" qui ne nous ont pas lâchés depuis.

Il est vrai que les surnoms étaient chose courante, par exemple, vu mon nom, Plumb [qui se prononce comme le mot "prune" en anglais], on m'en donnait toujours en rapport avec le fruit, voire avec l'agriculture en général. Les surnoms étaient étranges, mais c'est surtout le titre de chevalier que beaucoup de députés non britanniques trouvaient étrange. Ils ne s'habituèrent pas à "Sir Henry", ou "S'Henry" comme ils m'appelaient d'habitude, alors ils ont pris le pli de m'appeler "Sir Plumb". C'était vraiment bizarre, mais c'est, bien sûr, une ancienne tradition britannique, et elle commence peut-être à être un peu mieux comprise maintenant. D'ailleurs, cela reflète d'une certaine façon ce en quoi consiste le Parlement européen.